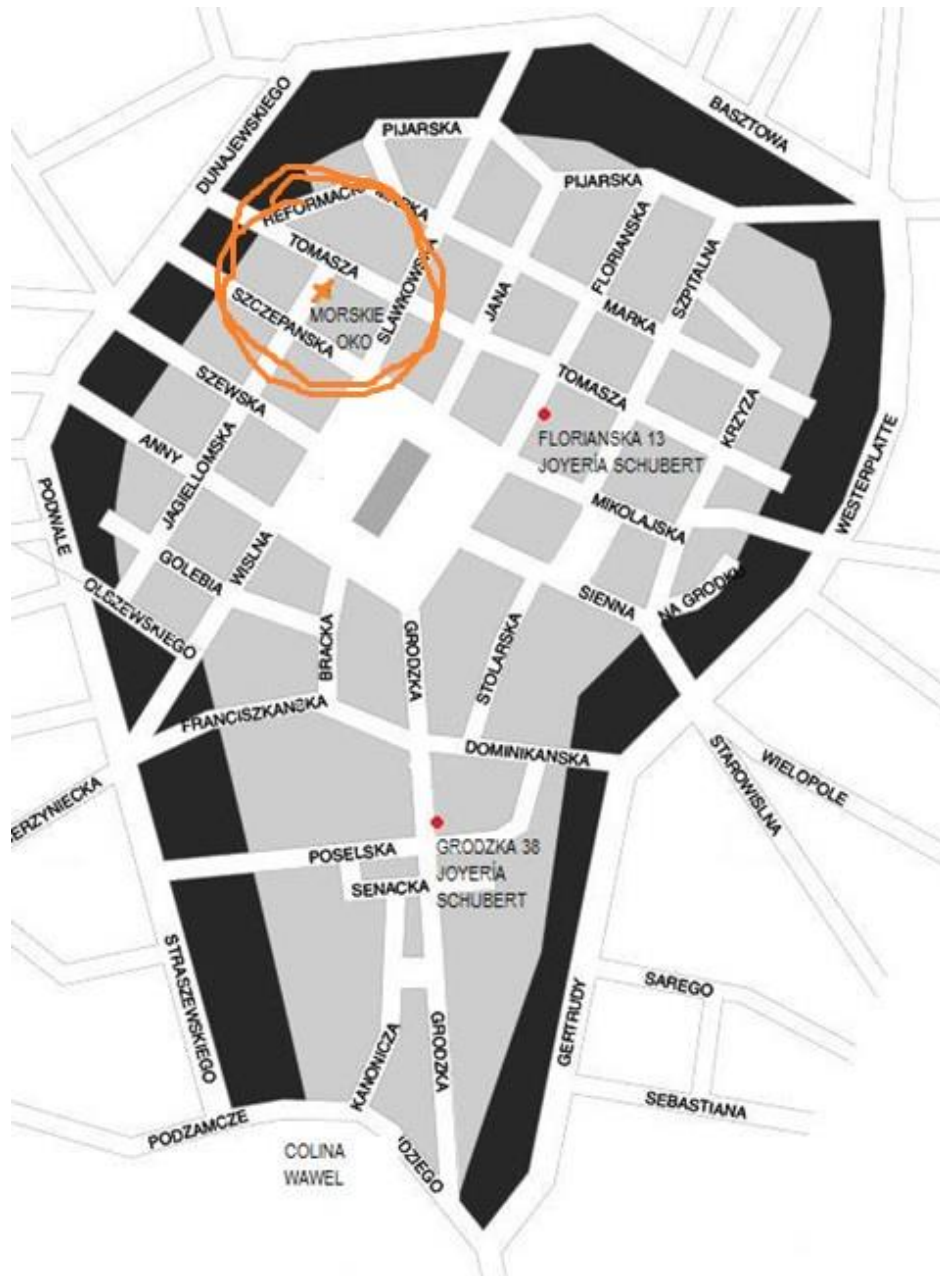


# Morskie Oko

c/ Plac Szczepański 8



Los platos se sirven sin guarnición así que acuérdense de pedirla aparte

Los platos con la señal **Delicia** es la recomendación especial del restaurante

## Przystawki / Entrantes

Ser "Gazdowski" z żurawiną (70gr) **Delicia**

Queso montañés ahumado, servido con mermelada de arándanos rojos 11 pln

Smalec, ogórki kiszzone, pieczywo (450gr)

Manteca, pepinillo, pan 10 pln

Śledź polski tradycyjny w śmietanie lub oleju, pieczywo (150/100gr)

Arenque tradicional polaco con nata ácida o aceite, pan 12 pln

Moskole góralskie z masłem czosnkowym (2 uds.)

Tortitas de masa de patatas cocidas, servidas con mantequilla con ajo 13 pln

Tatar wołowy, pieczywo (120gr)

Tatar de ternera, pan 25 pln

Zapiekane śliwki suszone zawijane boczkiem (3 uds.) **Delicia**

Ciruelas pasas envueltas en bacon, al horno 11 pln

Kaszanka według naszej receptury przyrządzona, pieczywo (270gr)

Morcilla de la casa, pan 12 pln

Bigos z grzybami, dziczyzna i innymi pysznościami, pieczywo (300gr) **Delicia**

Plato típico polaco: cocido de col con trozos de setas y carne de caza, servido con pan 16 pln

Kiełbasa z grilla z cebulką, pieczywo (240gr)

Típica salchicha polaca con cebollita frita, pan 15 pln

Deska serów przynajmniej dla dwojga (300gr)

Tabla de quesos, 35 pln

## Zupy / Sopas

250 ml

Kwaśnica góralska z żeberkiem, pieczywo **Delicia**

Sopa regional de col ácida, se sirve una costilla, pan 12 pln

Żur polski z jajkiem, ziemniakami i kielbasą, pieczywo **Delicia**

Sopa tradicional polaca de harina de centeno, con huevo duro, patatas y salchicha, pan 12 pln

Złocisty rosół z domowym makaronem

Caldo con pasta (tallarines o fideos etc) casera 9 pln

Barszcz czerwony z uszkami (7 uds.)

Sopa de remolacha con raviolis típicos rellenos 10 pln

Barszcz czerwony z krokietem

Sopa de remolacha servida con un crep relleno, empanado y frito 10 pln

Zupa borowikowa w chlebie **Delicia**

Sopa de boletus servida en un cuenco de pan 14 pln

Beef Strogonow, zupa gulaszowa z wołowiną, pieczarkami i papryką, pieczywo

Beef Strogonow: sopa de ternera, champiñones y pimienta, pan 14 pln

Kociołek góralski (Beef Strogonow dla dwóch osób), pieczywo (500gr)

Beef Strogonow para dos, pan 26 pln

## Nasze specjały / Nuestras especialidades **Delicia**

Placek po zbójnicku (ziemniaczany z gulaszem wołowym i serem „Gazdowskiem”)  
(550 gr)

Tortita "de los bandoleros" (tortita de patatas ralladas, con estofado de ternera,  
adornado con queso ahumado rallado) 23 pln

Pedir para compartir, llena un montón :D

Schab z dzika w sosie rydzowym (170/140 gr)

Carne de jabalí en salsa de níscalos 42 pln

Kielbaski jagnięce z grilla, pieczywo (150gr)

Salchichas de cordero, a la parrilla, pan 25 pln

Fileciki cielece w sosie z lesnych grzybow (210/17)

Filetitos de ternera en salsa de setas 32 pln

Sztuka miesa wolowego w sosie chrzanowym (210/180gr)

Ternera en salsa de rábano picante 19 pln

Pieczeń z barana w sosie własnym z czosnkiem i przyprawami (180/140 gr)

Cordero en su salsa, con ajo y especias 35 pln

## Ryby / Pescado

Pstrąg z Morskiego saute lub panierowany z masełkiem i chrzanem (mín 300 gr)

**Delicia**

Trucha frita, sola o empanada, con mantequilla y rábano picante 25 pln

Filet z łososia w sosie pietruszkowym (220/200 gr)

Salmón con salsa de perejil 27 pln

## Wieprzowina / Carne de Cerdo

Golonko rumiane z chrzanem i musztarda (mínimo 400 gr) **Delicia**

Codillo con rábano picante y mostaza 36 pln

Żeberka duszone w kapuście (300/250 gr) **Delicia**

Costillas estofadas con col ácida 21 pln

Kotlet zakopiański – schab zawijany z pieczarkami, papryką i serem „Gazdowski” (180 gr)

Rollo de carne relleno de champiñones, pimienta y queso ahumado  
22 pln

Tradycyjny kotlet schabowy panierowany (160 gr)

Tradicional filete de cerdo empanado 17 pln

(la guarnición típica serían patatas cocidas (gotowane ziemniaki) y col ácida sofrita (zasmażana kapusta) que se piden aparte)

Karkówka z grilla z maselkiem czosnkowym (160 gr)

Aguja de cerdo a la parrilla con mantequilla con ajo 17 pln

Polędwiczki wieprzowe w sosie żurawinowym **Delicia**

Solomillos de cerdo con salsa de arándanos rojos 25 pln

Deska mięs rozmaitych i góralskich przysmaków przynajmniej dla dwojga (700 gr)

Bandeja de carnes variadas y especialidades regionales montańesas, suficiente para dos por lo menos 62 pln



### Dania z drobiu / Aves

Pół kaczki pieczonej w jabłkach z sosem porzeczkowym **Delicia**

Medio pato asado con manzanas, con salsa de grosellas 48 pln

Filet z kurczaka panierowany lub saute (160 gr)

Pechuga de pollo empanada o sola 16 pln

Filet z indyka w sosie z borowików (200/160 gr)

Pechuga de pavo con salsa de boletus 19 pln

### Wołowina / Carne de Res

Stek z polędwicy wołowej wysmażony według uznania

Solomillo de ternera hecho a tu gusto 170 gr - 40 pln, 300 gr – 60 pln

Stek z polędwicy wołowej w sosie z zielonego pieprzu,  
wysmażony według uznania (200/170 gr)

Solomillo de ternera en salsa de pimiento verde, hecho a tu gusto 42 pln

Stek „po zbóju” z polędwicy wołowej wysmażony według uznania (180 gr)

Solomillo de ternera, envuelto de bacon, hecho a tu gusto 44 pln

### Salaty / Ensaladas

Salata góralska z bryndzą, boczkiem i pomidorami z sosem czosnkowym

Ensalada con queso de oveja salado, bacon, tomate, salsa de ajo 19 pln

Salata z grilowanym kurczakiem i sosem vinaigrette (300 gr)

Ensalada con pollo a la parrilla y salsa vinagreta 19 pln

Salata z wędzonym pstragiem z Morskiego (300 gr)

Ensalada con trucha ahumada 19 pln

## W naszej kuchni zrobione

### Pierogi: Empanadillas de pasta cocidas, rellenas – plato típico, y tortitas de patatas

Pierogi ruskie okraszane skwarkami (10 uds.)

Empanadillas rellenas de masa de patatas cocidas y requesón, servidas con daditos de tocino 15 pln

Pierogi z mięsem okraszane skwarkami (10 uds.)

Empanadillas rellenas de carne, servidas con daditos de tocino 16 pln

Pierogi regionalne ze szpinakiem i bryndzą,  
okraszane cebulką (10 uds.) **Delicia**

Empanadillas rellenas de espinacas con queso de oveja salado, servidas con cebollita frita 15 pln

Pierogi z kapustą i grzybami okraszane maselkiem **Delicia**

Empanadillas rellenas de col y setas servidas con mantequilla 15 pln

Naleśniki z serem i owocami (2 uds.)

Creps con requesón y frutas 13 pln

Tradycyjne placki ziemniaczane

Tortitas tradicionales de patatas ralladas

Solo (250 gr) / solas 11 pln

Z kwaśną śmietaną (300/250 gr) / con nata ácida 12 pln

Z sosem grzybowym (300/250 gr) / con salsa de setas 14 pln

### Dziecięce smakołyki / Platos para niños

Złocisty rosół z ręcznie wyrabianym makaronem (250 gr)

Caldo con pasta casera (tallarines o fideos etc) 8 pln

Filecik z kurczaka w chrupiącej panierce z frytkami i surówka z marchewki (70 gr)

Pechuga de pollo empanado con patatas fritas y ensalada de zanahoria 17 pln

Naleśniki z serem i owocami (2 uds.)

Creps con requesón y frutas 13 pln

### **Dodatki (150 gr) / Guarnición**

Ziemniaki z masłem i koperkiem / Patatas cocidas, con mantequilla y eneldo 5 pln  
Ziemniaki zapiekane / Patatas horneadas 7 pln  
Frytki / Patatas fritas 5 pln  
Kluski śląskie z masłem / Masa de patatas cocidas parecida a gnocchi, con mantequilla 7 pln  
Kluski kładzione "Hauski" / Masa cocida (no sé bien qué es) 7 pln  
Masło / Mantequilla 2 pln  
Masło czosnkowe / Mantequilla con ajo 2 pln  
Musztarda, chrzan, ketchup, majonez / Mostaza, rábano picante, ketchup, mayonesa 2 pln  
Sos czosnkowy, sos vinaigrette (50 gr) / Salsa de ajo, salsa vinagreta 2 pln  
Chleb / Pan 3 pln

### **Surówki (150 gr) / Guarnición – verduras**

Zestaw surówek / Surtido de ensaladas: verduras crudas ralladas (zanahoria, col etc) 7 pln  
Surówka z kiszonej kapusty / Ensalada de col fermentada 5 pln  
Surówka z czerwonej kapusty / Ensalada de col roja 5 pln  
Marchewka z jabłkiem / Zanahoria y manzana ralladas (muy típico) 5 pln  
Kapusta na ciepło / Col fermentada cocida y sofrita 7 pln  
Buraczki na ciepło / Remolacha rallada cocida y sofrita 7 pln  
Ogórek kiszony / Pepinillo polaco 5 pln  
Sałata zielona z pomidorem, ogórkiem i sosem vinaigrette / Lechuga con tomate, pepino y salsa vinagreta 7 pln  
Warzywa na parze / verduras al vapor 7 pln



## Desery / Postres

Szarlotka według naszej receptury upieczona na ciepło podana z gałką lodów śmietankowych (150 gr)

Tarta de manzana caliente, servida con un bola de helado de sabor nata 12 pln

Puszysty domowy sernik w sosie malinowym (150 gr) **Delicia**

Tarta parecida a la de ricotta, con salsa de frambuesa 12 pln

Ciasto z prażonymi w karmelu orzechami na ciepło z gałką lodów śmietankowych (120 gr) **Delicia**

Tarta de nueces caramelizadas, servida caliente con una bola de helado de sabor nata 12 pln

Śmietankowe lody mleczne z gorącą czekoladą (3 bolas) **Delicia**

Helado de nata, con chocolate caliente 10 pln

Prawdziwa czekolada na gorąco z bitą śmietaną

Chocolate caliente con nata batida 10 pln

Czekoladowe lody z advocatem i wiśniami maczanymi w likierze (3 bolas)

Helado de chocolate, con licor de yema de huevo y guindas empapadas en licor 13 pln

## Kawa / Cafés

Espresso (eso en España sería café solo) 7 pln

Espresso macchiato (con espuma de leche) 7,5 pln

Czarna / café solo (suele ser una taza un poco más grande que en España) 7 pln

Czarna z mlekiem / café con leche (normalmente hay más café que leche) 8 pln

Capuchino 9 pln

Latte (leche con café en un vaso alto) 9 pln

## Herbaty / Tés e infusiones

Herbaty Ronnefeldt z czajniczka (różne smaki) / Tés e infusiones 7 pln

Por ejemplo:

Té verde / zielona herbata

Poleo menta / herbatka miętowa (sama mięta)

Manzanilla / herbatka rumiankowa

## Piwo lane / Cervezas de barril

Okocim 0,5 l (marca polaca) 9 pln

Okocim 0,3 l (marca polaca) 8 pln

## Refrescos

Coca cola, Coca Cola Light, Coca Cola Zero, Fanta (normalmente en Polonia es de naranja), Sprite, Kinley (tónica), Nestea, Cappy (zumo sin gas) 7 pln

Woda mineralna "Kropla Beskidu" / Agua mineral (botellita de 250 ml) 7 pln

Para pedirla sin gas: niegazowana

Dzbanek wody mineralnej 1 l / Jarra de agua mineral 1 l 15 pln

Para pedirla sin gas: niegazowana

## Wódki / Vodcas

En la carta hay un montón de alcoholes de todo tipo. Aquí pongo la traducción sólo de algunos de los que son polacos, regionales y típicos (ojo, son fuertecillos)

Wyborowa (vodka puro) 7 pln

Krupnik (un poco dulce) 7 pln

Żubrówka (típico "del bisonte") 7 pln

Wiśniówka (vodka de cereza, algunos notan sabor de almendras amargas) 7 pln

Miodula Prezydencka (vodka a partir de miel de la montaña, rico ricooo) 12 pln